SARAUBE HERRIAK

Aiarako Udalaren aldizkari lauhilabetekaria #133
2023ko APIRILA / ABRIL
Revista cuatrimestral del Ayuntamiento de Ayala

SAN PRUDENTZIO JAIAK
PROTOCOLO CONTRA LAS AGRESIONES MACHISTAS
IKER LARRAZABAL PREGOILARI
GINKANA EUSKARAZ
AIARA 2030
ÚLTIMAS VOLUNTADES

IRITZIA · OPINIÓN

PREVENCIÓN
KOLDO CASTRILLO

El programa de Prevención Comunitaria del Instituto Foral de Bienestar Social de la Diputación Foral de Álava cuenta como profesional en Ayala con Koldo Castrillo, que tiene como marco para la intervención el *IV. Plan para la Prevención de las Adicciones 2021-2026* -aprobado en Juntas Generales de Álava-. Este incluye, entre otras tareas, desarrollar acciones para lograr un adecuado conocimiento del fenómeno de las adicciones, informar a la población sobre consumos adictivos, riesgos y reducción de daños, asesorar entidades locales, asi como familias y colectivos, agentes preventivos, apoyar a grupos y asociaciones en la generación de alternativas o derivar casos hacia servicios especializados. En definitiva, su ámbito de acción es el familiar, el escolar y el comunitario. Las personas interesadas en contactar con el servicio pueden utilizar el correo koldo.araba@gmail.com o el teléfono 650 471 718. El horario es flexible, de manera que se puede amoldar a las necesidades de la ciudadanía.

INKESTA · ENCUESTA

Parte hartuko duzu sanprudentzioetan?
¿Vas a participar en las fiestas de Ayala?

PILAR

En el Centro Social Otueta también tenemos actividades, pero intentaré organizarme lo mejor posible para poder acercarme a Respaldiza y participar en las fiestas.

MARINA ETA CARLA

Egun horretan gure izekoren urtebetezea dugu, hortaz, joango gara jaietara eta gero bazkaria egingo dugu. Imajinatzen dugu familiarekin geratuko garela.

JOSU

Como otros años, espero ir a las verbenas y las ferias, tener la oportunidad de juntarme con los amigos, tomar algo y disfrutar del ambiente.

ROSA

Aurten ikusi dut *Puro Relajok* joko duela eta oso gogoko dut taldea, ondorioz, aukera badaukat eta beste konpromisorik ez badut, joango naiz kontzertua ikustera.

SARAUBE ALDIZKARIA
BIDALI ZURE INFORMAZIOA · ENVÍANOS TU INFOMACIÓN :
Email: saraubealdizkaria@aiarakoudala.eus
Tel: 722 13 43 22 · Publizitatea: 688 62 53 94

EXCAVACIONES CAMPO OBRAS Y MANTENIMIENTO S.L

Kostera AIALA (Araba)

· Obras
· Mantenimiento
· Redes de agua y saneamiento
· Hormigón

Polígono Aldaiturriaga, NAVE E-3 Amurrio (Araba)
Bº Norzagarai nº7, 01477 Kostera (Araba)
excavacionescampo@yahoo.es
OFICINA 945 89 37 44 688 86 77 49 GERENTE 689 71 91 41

Ortopedia AMURRIO

ESTABLECIMIENTO CONCERTADO CON OSAKIDETZA

• PLANTILLAS A MEDIDA
• CAMAS ARTICULADAS
• AYUDAS DE BAÑO
• SILLAS DE RUEDAS,ANDADORES, BASTONES, FAJAS
• ACONDICIONAMIENTO DE BAÑOS
(Albañilería, Fontanería, Electricidad, Carpintería)

C/ Frontón nº4, bajo (Amurrio) 945 89 02 01 · josebaurieta@hotmail.com

EDITORIALA · EDITORIAL

EL RESPETO EN FIESTAS, EN MANOS DE LA CIUDADANÍA

Las fiestas de San Prudencio están ya llamando a las puertas de Ayala y en estas fechas previas nunca está de más recordar que, de igual manera que la diversión es algo que se encuentra en manos de todas las personas que participan en las celebraciones, el respeto figura también entre las responsabilidades de la población ayalesa.

En ese sentido, este año se va a hacer especial hincapié en involucrar a toda la sociedad en generar unas fiestas igualitarias que atajen cualquier tipo de agresión machista, ya sea de alta o baja intensidad. Para ello se ha diseñado un protocolo que, aunque sencillo, va a ofrecer nociones claras para enfrentar esta clase de situaciones, siempre poniendo en el centro las necesidades de la mujer objeto del ataque, ya sea contra su libertad o integridad física y moral.

En cualquier caso, hay otras modos y ámbitos en los que expresar respeto colectivamente, y uno de ellos es la gestión de los residuos y el medioamabiente durante estas fechas. Por una parte, haciendo un uso adecuado del reciclaje, por otra, evitando tanto generar desperdicios como el despilfarro (de vasos, de plásticos, de recursos naturales...). Por último, el Ayuntamiento de Ayala hace un llamamiento para fomentar el uso del euskera también en el espacio público y en especial en estas fechas que congregan a tantas personas.

JAIETAN ERRESPETUA HERRITARREN ESKU DAGO

San Prudentzio Jaiak ate joka daude jadanik eta bezperako egun hauetan ez dago soberan gogoratzea dibertsioa ospakizunen parte-hartzaile ororen esku dagoen moduan, errespetua ere badagoela Aiarako herritarren arduren artean.

Zentzu horretan, aiararrek aurten bereziki azpimarratuko dute gizarte guztia sartu eta inplikatu behar dela jai berdinzaleak sortzeko ahaleginean. Horrek esan nahi du, aldi berean, edozein eraso matxista ekidin beharra dagoela, izan intentsitate gutxikoa edo handikoa. Horretarako, protokoloa garatu dute jaietara begira. Erraza baldin bada ere, irizpide oso argiak eskaintzen ditu horrelako egoerei aurre egin ahal izateko. Bitarteko horren ardatza da bere asktasunaren, edo osotasun fisiko zein moralaren kontrako erasoa pairatu duen emakumearen beharrak erdigunean, jartzea.

Bide batez, badaude bestelako esparruak errespetua adierazteko modu kolektiboan. Esaterako, data hauetan hondakinak eta ingurumena modu egokian kudeatu eta zaindu behar dira, besteak beste. Azkenik, Aiarako Udalak deia zabaldu du nahi die herritarrei euskararen erabilera sustatu dezaten, bereziki eremu publikoa hartuko duten egun hauetan.

BERDINTASUNA

Un protocolo para implicar a la ciudadanía contra las agresiones machistas que puedan ocurrir en fiestas

La habitual campaña en favor de unas fiestas igualitarias que tiene lugar durante San Prudencio se va a centrar este año en el protocolo contra las agresiones machistas. Así, tomando las txosnas como uno de los puntos informativos centrales de la iniciativa, se va a proponer cómo responder a estas manifestaciones del sistema patriarcal en el ámbito festivo.

En primer lugar, se va a diferenciar entre dos tipos de agresiones, de baja y de alta intensidad. En ambos casos, la prioridad será escuchar a la mujer con atención y respeto, y ofrecer protección. Se le preguntará cómo está y si quiere tomar alguna medida. Se evitará dar consejos o hacerle demasiadas preguntas. De hecho, es la mujer la que debe decidir qué hacer.

Ante una agresión de baja intensidad, que incluye ser pesado, tocamientos, miradas lascivas, baboseo, insultar, despreciar, empujar, o chantajear, se le exigirá al agresor que cese su actitud y se quitará la música hasta que la cambie. Si este ignorara los requirimientos, se le echará del recinto y si la situación empeora, se llamará al teléfono 112. Ante episodios de agresiones de alta intensidad -golpes, palizas, agresión sexual, asesinato-, en primer lugar se acompañará a la mujer a un sitio seguro, sin dejarla sola. Además de escucharla e interesarse por su estado, si quiere tomar alguna medida, se recurrirá al 112 para pedir ayuda, o al teléfono 900 84 01 11. En el Ayuntamiento el apoyo proviene de los Servicios Sociales (681 08 41 18). y del Servicio Igualdad (686 587 889).

Sanprudentzio berdinzaleak sustatzeko ohiko kanpaina eraso matxisten kontrako protokoloan zentratuko da aurten. Txosnetan egongo da informazio puntu nagusia eta agiriaren asmo nagusia da kolektiboki kudeatzea erasoak, izan intentsitate gutxikoak -astuna izatea, gehiegizko ukitzeak, begirada lizunak, lerdetsu aritzea, iraintzea, mespretxuak, bultzadak, xantaiak...- edota intentsitate handikoak -kolpeak, jipoiak, sexu-erasoa eta erailketa-. Kasu batean zein bestean irizpide argiak eta errazak eskainiko dituzte emakumea lagundu eta babesteko.

Aialur
25 años contigo
25 urte zurekin
Ingeniería de montes, topografía y medio ambiente
Maskuribai ind. pab. B03-B10
Amurrio (Araba)
T. 945 89 02 56
F. 945 89 23 24
aialur@aialur.com
www.aialur.com
- Metrología industrial
- Proyectos y licencias de actividad
- Proyectos de caminos y carreteras rurales
- Proyectos de forestación
- Planes de gestión forestal sostenible
- Estudios de impacto ambiental
- Estudios de inundabilidad
- Visores GIS y app
- Medición de terrenos
- Inventarios de bienes

YANDIOLA
HORTZ KLINIKA LAUDIO
1945. urtetik Laudion zurekin
PADI PROGRAMA
INPLANTEAK
3D ERRADIOGRAFIAK
Karmen Kalea 13, behea LAUDIO (Araba) 946 72 31 00
Mediku zentroa RPS: 314/18

EUSKARA

Laburbirak ez zuen huts egin

Martxoaren 24an, ostirala, Arespalditzako Emakumeen Gelan *Laburbira* euskarazko film laburren emanaldia egin zen. Guztira, 25 lagun bildu ziren zazpi pelikula ikusteko, ondoren Maria Bartolomé egilearekin solasaldian parte hartzeko, eta Hogeitalau Elkarteak prestatu zuen mokaduaz gozatzeko. Arespalditzan urtero-urtero antolatzen da ekintza, eta aurtengo edizioan Maria Bartolomek, zeinak 'Olatuen Isiltasuna' obrarekin 2023ko *Kameratoia* ikus-entzunezkoen rallya irabazi zuen, zinema munduan duen esperientziaz edota bere proiektuez, hitz egin zuen. Etorkizunean ere, Hogeitalau Elkarteak Topagunearen bidez antolatzen den egitasmoa eskainiko du Aiaran, euskal zinema eta euskara sustatzen jarraitzeko.

EUSKARA

Aurten ere euskararen aldeko ginkana hasi dute Aiaran

Aiaran Euskaraz Bizi Nahi Dugu ginkanaren edizio berria abiatu dute jadanik, martxoaren 31n. Aurreko erronketan bezala, pista batzuen bidez udalerriko tokiak aurkitu behar dira eta han talde-argazkia egin. Puntu gehien lortzen duen partaidea izango da irabazlea. Saria tokiko produktuekin betetako saskia izango da eta urriaren 21ean Euskararen Asteburuaren barruan banatuko dute. Lehiaketa aurreko egunean amaituko da.

Funtzionamenduari dagokionez, Aiarako Udalaren difusio taldea erabiliko da pistak zabaltzeko, baita Etxaurren Ikastola, Aiaraldea Gaur hedabidea eta abar. Mezua jaso bezain pronto, leku hori zein den asmatzen saiatu behar dira parte hartzaileak eta behin eginda, leku hara bertaratu baino lehen, nahi badute hogeitalau@gmail.com helbidera idatz dezakete, ea zuzen dauden galdetzeko; Hogeitalau Elkarteak BAI ala EZ erantzungo die. Azken urratsa, toki horretara bertaratzea eta talde-argazkia ateratzea izango da. Argazkia hogeitalau@gmail.com helbidera bidali beharko dute, izen abizenekin. Aurten, abiaduraz gain, parte hartzaileen kopurua sarituko da. Horregatik, jasotako talde-argazki zuzenek jarraian azaltzen den puntuazioa jasoko dute: lehenengo erantzun zuzenak 10 puntu, bigarrenak 8 puntu, hirugarrenak 6 puntu. Gainontzekoek, eta urriaren 21 baino lehenago jasotako erantzun zuzenek, hiruna puntu eskuratuko dituzte. Gainera, talde-argazkian agertzen den pertsona bakoitzeko puntu bat gehituko da.

AURELIO
www.aurelio.es
STIHL Reparación y Venta
HONDA POWER PRODUCTS

Laudioko industrialdea, Pab 4-6 / 01400 LAUDIO
☎ 94 672 36 58

KOPAS
IDEIAK GAUZATZEN DITUGU
DAMOS FORMA A LAS IDEAS
Trofeos, Copas, Txapelas, Placas, Llaveros, Pins, Camisetas, Pañuelos, Delantales, Grabación laser, Metacrilato, Artículos Promo., Merchandising, Talla, Bordado, Rotulación, Vinilo, Lonas, Estampación textil
...
Aiarako Industrialdea 8, 01479
MURGA / ARABA
945 39 94 05
fabrica@kopas.es
Alda. Urkijo 88 - 2 - 48013
BILBAO / BIZKAIA
944 42 22 24
kopas@kopas.es

INGURUMENA· MEDIOAMBIENTE

El Ayuntamiento de Ayala ha aprobado el Plan de Acción de la Agenda 2030 local, tras un laborioso proceso participativo

Aiara 2030
Etorkizuna eraiki dezagun
Construyamos el futuro

El proceso *Aiara 2030. Construyamos el futuro* ha culminado su primer hito con la aprobación del Plan de Acción de la Agenda 2030 local de Ayala. En esta reflexión han participado tanto responsables técnicos y políticos del Ayuntamiento y Juntas Administrativas como la ciudadanía, para decidir sobre el futuro del municipio en relación a los Objetivos de Desarrollo Sostenible y su influencia en las políticas de los próximos años, a favor de unos objetivos comunes que pretenden avanzar en la prosperidad y la protección del planeta, poniendo a las personas en el centro y sin dejar a nadie atrás.

El plan ha sido aceptado en el pleno municipal, y el documento se ha publicado en la web municipal. El proyecto seguirá vivo en la medida que se desarrolle la implementación de las acciones definidas y está estructurado en siete líneas estrategicas que, a su vez, integran numerosas acciones para que sirvan de guía hacia un modelo de desarrollo sostenible y en consonancia con los objetivos consensuados en la ONU.

Los ejes estratégicos pasan por promover un modelo de gobernanza basado en la participación ciudadana, así como un municipio inclusivo donde la ciudadanía pueda llevar una vida plena y activa. Igualmente, se busca fomentar una red de servicios e infraestructuras eficaces, modernas y sostenibles, impulsar la gestión eficiente de los recursos, la puesta en valor del patrimonio natural y cultural del entorno, promocionar las actividades económicas locales y apoyar la diversidad lingüística y cultural en Ayala.

`Aiara 2030. Etorkizuna Eraiki dezagun´ prozesua egin ostean, udal osoko bilkurak onartu du Tokiko 2030 Agendaren Ekintza Plana. Proiektu horretan erakundeko arduradun tekniko eta politikoekin zein herritarrekin hausnarketa egin da udalerriaren etorkizunari buruz, Garapen Iraunkorreko Helburuak ardatz hartuta. Lan horren emaitzak islatuko eta gauzatuko dituzte ekintza planean bertan, jarduerak zehazteko orduan. Lan ildo ezberdinei jarraiki, garapen jasangarria eta Nazio Batuen Erakundeak adostutako helburuak izango dira helmuga.

CONTENEDORES Y TRANSPORTE
Alex
688 858 581
info@alexct.es
AX
▸ Transporte de áridos (piedra, grava, arena...)
▸ Gestión de residuos no peligrosos (tierras, escombro, restos vegetales, madera, plásticos...)
▸ Transporte de maquinaria y material de construcción
▸ Pequeñas excavaciones con mini excavadora

MD Maderas diva
TABLEROS CONTRACHAPADOS · SUELOS LAMINADOS Y VINÍLICOS · PUERTAS
TARIMAS · JAMBAS · RODAPIES · REVESTIMIENTOS ·
MOLDURAS Y COMPLEMENTOS
Restergo, 7 01408 LUYANDO (ALAVA) Tlfno.: 945 39 32 20 / 629 48 09 43

SARAUBEn agertu nahi?
Zure zerbitzuak hemen iragarri!
Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.
1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara
Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956
Anuncios desde 25€

KULTURA

Las subvenciones culturales y deportivas, cerca de ser resueltas

En la última semana de abril concluirá el plazo para participar en la convocatoria de subvenciones culturales y deportivas del Ayuntamiento de Ayala. La institución local ha dotado con 35.000 euros esta partida para el desarrollo de actividades de carácter social, deportivo y cultural.

Las solicitudes se pueden presentar para gastos corrientes y de inversión o para la financiación de actividades y programas que se han de llevar a cabo desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2023. Dentro de los gastos corrientes se encuentran los de limpieza, seguros, fichas federativas o servicio de guardería, por poner algunos ejemplos, mientras que el otro apartado abarca transporte, animación sociocultural, organización de fiestas tradicionales, campeonatos deportivos o actividades socioculturales, por citar algunas. En ambas líneas la financiación alcanzará un máximo del ochenta por ciento de los gastos considerados subvencionables, esto es, 1.000 euros y 6.000 euros, respectivamente. Es preciso recordar que para optar a estas ayudas es necesario cumplir algunos criterios básicos de igualdad o lingüísticos y recibir formación cuando la institución local así lo requiera.

Otros de los requisitos para la percepción de esta ayuda son tener el domicilio social o sede fijado en el municipio, ser una entidad sin ánimo de lucro de interés general o servicio público y que el ámbito de acción sea la propia localidad de Ayala. Para consultar las bases o conseguir los formularios se puede visitar la página web municipal www.aiarakoudala.eus.

CONCEJOS· KONTZEJUAK

Fiestas de Menoio

La Junta Administrativa de Menoio celebrará el lunes 24 de abril y el martes 25 la festividad de San Marcos. Ambas citas estarán amenizadas por Izalde Trikitixa. El lunes a las 21:30 ofrecerán un piscolabis y media hora después tendrá lugar el txupinazo con fuegos artificiales. El martes el programa empezará a las 12:30 con la misa, a las 13:00 habrá *lunch* y a las 14:00 la tradicional rifa del cordero.

Apirilaren 24an eta 25ean ospatuko dute San Markos Jaia Menoion. Data biak egongo dira Izalde Trikitixak girotuta. Astelehenean 21:30ean mokadua egongo da eta gero txupinazoa. Asteartean meza, hamaiketakoa eta arkumearen zozketa egingo dituzte.

SOLAR TRES60

TU PROPIA ENERGÍA
ZEURE ENERGIA

ENERGÍA SOLAR, FOTOVOLTÁICA
Y EFICIENCIA ENERGÉTICA

·Trabajamos con el mejor producto
· Presupuestos en 24h
· Sin subcontrataciones
· Plazo de montaje corto (2-4 semanas)
· Tramitamos ayudas existentes

AHORRA HASTA UN 70% EN TU FACTURA ELÉCTRICA

Polígono industrial la Barrena, TUDELA (Nafarroa) · 667 75 88 34 · www.solartres60.com · info@solartres60.com

JENDARTEA· SOCIEDAD

SOBRE EL DOCUMENTO DE ÚLTIMAS VOLUNTADES

LA DOCTORA MARÍA JOSÉ IBARS ES LA ENCARGADA EN LA COMARCA DE AYALA DE REALIZAR LAS SESIONES INFORMATIVAS GRUPALES SOBRE EL DOCUMENTO DE ÚLTIMAS VOLUNTADES, UNA OPCIÓN AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA PARA LOS MOMENTOS FINALES DE LA VIDA.

El 20 de abril Ayala acogió una charla acerca del Documento de últimas voluntades. La conferencia fue ofrecida por María José Ibars, doctora del Centro de Salud de Amurrio y responsable de las dinámicas grupales que se llevan a cabo en relación a este escrito. Tal y como la profesional sanitaria explica, el objetivo de este es expresar a quienes ejercen su trabajo en la Sanidad una serie de deseos, en el caso de que el paciente haya perdido la capacidad de decision permanentemente: "Por ejemplo, si se llega a una demencia avanzada y lo que no se quiere es alargar la vida, se manifiesta el deseo de no reanimación en caso de parada cardiorespiratoria, ni sonda nasogástrica, ni respirador. En definitiva, se prioriza la calidad de vida cuando se considera que no es una existencia digna. Igualmente, se contempla la sedación paliativa o la eutanasia, la donación de órganos, el lugar donde fallecer..."

Aurretiazko Borondateen Dokumentuak ahalbidetzen du norberak aurreikusitakoa betetzea, baldin eta erabakiak hartzeko gaitasuna galtzen badu gero. Bizitzako azken uneetako alde anitzetan eragiten du.

La médica cree que este escrito tiene dos grandes virtudes. Una, que es la propia persona que debe recibir los cuidados quien decide sobre sí misma,

Apirilaren 20an Aiarak Aurretiazko borondateen agiriari buruzko hitzaldia hartu zuen. Solasaldia Maria Jose Ibarsek eskaini zuen, hau da, Amurrioko anbulatorioko doktorea eta dokumentu horri lotutako talde dinamiken arduraduna. Osasun langileak azaldu zuen agiriaren helburua dela nahi batzuk islatzea legalki bete daitezen, pazienteak erabakitzeko ahalmena behin betiko galduko balu.

"Adibidez, dementziara helduz gero, eta bizitza luzatzeko asmorik ez balu, argi uzten du erreanimazioa, elikatzeko zunda edota arnasgailua ekidin nahi dituela. Halaber, sedazioa, eutanasia edota hiltzeko tokia ere jasotzen ditu dokumentuak" azaldu du Ibarsek.

Maria Jose Ibarsen ustez, agiria egiteak gatazka ugari ekidin ditzake senideen artean. Horrez gain, gaixoak berak hartzen ditu erabakiak aurretik, inoren esku utzi gabe.

sin delegar esa responsabilidad. La otra es que esta toma de decisiones no recae en la familia, que por una parte puede no ponerse de acuerdo en las iniciativas a tomar, pero que en ocasiones puede verse obligada a tomar decisiones traumáticas, como desconectar o no a un ser querido. Desde ese punto de vista, Ibars recalca que el documento es un regalo para las personas allegadas: "Evita conflictos y sentimientos de culpabilidad."

En la actualidad, apenas el 2% de la población de la CAV ha dado el paso para completar el escrito, aunque la Comunidad Autónoma Vasca, junto a Navarra y Cataluña son quienes más documentos de esta clase han tramitado. La doctora destaca que la mayoría de las personas que se interesan son mujeres: "En mi opinión, dado que el papel de cuidadora ha recaído sobre la mujer, muchas se han tenido que hacer cargo de situaciones en las que no se quieren ver a sí mismas".

Uno de los cambios más significativos en este ámbito ha sido la irrupcion de la Ley de Eutanasia. "En la eutanasia son los propios fármacon que se administran los que provocan la muerte, pero hay una serie de requisitos que cumplir. Un o una profesional médico responsable de ello tiene que determinar que el o la paciente las cumple. Esta decisión se contrasta con la o el médico consultor, que generalmente es especilista de esa enfermedad, y si da el visto bueno, una comisión de garantías debe avalar la decisión. El procedimiento dura un maximo de 40 días", explica Ibars.

Cómo redactarlo y legalizarlo

Hay diversas vías para acceder a este escrito y legalizarlo. Puede ser en una notaría, acudiendo al registro de voluntades anticipadas en Bilbo, Gasteiz y Donostia o en un centro de salud. Para la población ayalesa existe la posibilidad de acudir a los ambulatorios de Luiaondo o Respaldiza, pero María José Ibars recomienda hacerlo en Amurrio. "En Ayala son procedimientos individuales, se necesita más tiempo y para ello se puede hablar con el personal sanitario. Personalmente, creo que es mejor inscribirse en Amurrio y cuando surja un grupo de 12 o 14 personas, hacer las sesiones colectivas. Los procesos grupales tienen ventajas; son más dinámicos y la gente aporta mucho, siempre se aprende mutuamente y se descubren dudas que a cada cual no se le ocurren, hay mucha comunicación y se intercambian experiencias. Pero tambien hay situaciones delicadas que se deben gestionar individualmente por una simple cuestión de privacidad y sensibilidad."

Para la legalización del documento, que se lleva a cabo en la segunda sesión, es necesaria la participación de tres testigos que acrediten que la persona está en posición de decidir por sí misma. Ibars recalca que no existe un único modelo de Documento de últimas voluntades y que cabe la posibilidad de que cada cual lo adapte a sus necesidades y querencias, siempre que lo expresado respete la legalidad. Igualmente, se puede modificar también a lo largo del tiempo, acorde a los cambios de opiniones o de leyes.

Sendagilearen ustez, agiriak bi bertute nagusi ditu. Alde batetik, gaixoak berak ez du besteen esku uzten ardura hori. Bestetik, senideek ez dituzte erabaki horiek hartu behar. Izan ere, askotan familiako kideak ez dira ados jartzen, egoera traumatikoak sortzen baitira, esaterako, maite duten pertsona bat deskonektatzea. Doktorearen aburuz, horrela saihesten dira gatazkak eta erruduntasun sentimenduak.

Egun, EAEko biztanleriaren %2ak baino ez du urratsa egin agiria betetzeko eta Ibarsek azpimarratu du interesdunak emakumezkoak direla maiz: "Zaintzaile gisa aritu ostean, askok euren gain hartu dituzte zenbait egoera eta ez dute bere burua horietan ikusi nahi". Agiria legeztatzeko hiru bide daude; notaritzan, Aurretiazko borondateen erregistroan Bilbon, Gasteizen edota Donostian edo osasun zentroan. Aiararrek Arespalditza eta Luiaondoko anbulatorioetara jo dezakete banaka, baina doktoreak aholkatzen du Amurrion egitea. Izan ere, Amurrion talde prozedura baliatzen da eta hamabi edo hamalau lagunek izena ematen dutenean, informazio saioa egiten da eta gero dokumentua erregistratzen da. Ibarsen ustez, talde eztabaidetan jendeak iritzi, esperientziak eta zalantzak partekatzen ditu eta hori oso aberasgarria da. Edonola ere, medikuak aipatu du kasu batzuk banaka kudeatzen direla, norberaren pribatutasuna zaintzeko. Azkenik, sendagileak gogoratu du agiria gerora aldatu daitekeela.

KULTURA · CULTURA

Cursos de KZ Gunea en mayo

El servicio KZ Gunea de Respaldiza va a ofertar dos cursos para las personas interesadas en desarrollar sus destrezas en el uso de las nuevas tecnologías.

El primero de ellos es *Aprende a manejar el teclado, ratón y PC desde cero*. Está dirigido a gente con pocos conocimientos de informática. El curso tendrá lugar del 8 al 10 de mayo de 16:00 a 18:00 y es gratuito. La otra oferta formativa será *Saca fotos para cada ocasión con tu smartphone*. Se llevará a cabo los días 11 y 12 de mayo de 16:00 a18:00 y también es gratuito. Quienes quieran participar, sólo tienen que llamar al Ayuntamiento (945 39 90 13), donde les informarán si tienen alguna duda.

INGURUMENA · MEDIOAMBIENTE

La opinión de la ciudadanía, vital en el Diagnóstico de la movilidad de Ayala

Como resultado del trabajo llevado a cabo en la definición del Plan Aiara 2030, el consistorio ha iniciado las labores de diagnóstico de la movilidad de las personas que residen en el municipio. La idea es reforzar la información respecto a los servicios existentes, creando para ello materiales cómodos y actualizables, así como conocer aquellas necesidades de desplazamientos no cubiertos de la ciudadanía. Con ese propósitio, el Ayuntamiento quiere invitar a la población a expresar su opinión en la encuesta en formato digital que se puede obtener en el siguiente enlace: https://encuestas.ingartek.com/index.php/871433?lang=es

El plazo de entrega de las encuestas, tanto en papel como en su vertiente virtual, finalizará el próximo 9 de junio. En el caso del cuestionario en papel, podrá presentarse en las oficinas municipales de Respaldiza y Luiaondo. Igualmente, se han habilitado buzones al efecto en distintos puntos. En Luiaondo se encuentra en el Centro social Otueta, junto a la cartelera de Malato. En Izoria está sito en la cartelera junto a la iglesia, mientras que en Kostera se ha situado frente a la cartelera del cruce de Ibaizabal. Finalmente, en Quejana se ha ubicado frente a la cartelera cercana a la bolera.

Entre las personas que participen en esta campaña, y siempre que indiquen su interés, se sortearán 10 tarjetas BARIK, que permiten el uso del transporte público, con un saldo de 5€ cada una.

SARAUBEn agertu nahi?
Zure zerbitzuak hemen iragarri!
Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.
1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara
Anuncios desde 25€
Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956

EUSKARA

*Igandero*ren saio berria maiatzean

Ikasturte honetan abiatutako *Igandero* programak saio berria eskainiko du maiatzaren 7an arratsaldean Luiaondon. San Isidro Azoka hil berean izango dela baliatuta, animalien figurak egingo dituzte.

Doako tailerra izango da eta 4 eta 10 urte bitarteko umeei bideratuta dago. Izena emateko Aiarako Udalera deitu beharra dago, 945 39 90 13 telefono zenbakira, hain zuzen.

Los y las menores de 4 a 10 años del municipio podrán participar en la nueva sesión del programa Igandero. Así, el 7 de mayo a la tarde en Luiaondo llevarán a cabo un taller gratuito de figuras de animales. Inscripción: 945 39 90 13.

KULTURA · CULTURA

Feria de San Isidro

El Ayuntamiento de Ayala ha abierto ya el plazo de inscripción en la Feria de San Isidro, que tendrá lugar el 15 de mayo en Respaldiza. Las personas interesadas en la exposición y venta de sus productos tienen hasta el 5 de mayo para rellenar la hoja que se puede encontrar en la web municipal www.aiarakoudala.eus. La cantidad a abonar es de 10 euros y cada persona podrá como máximo ocupar dos puestos.

San Isidro Azokan produktuak erakutsi eta saldu nahi dituztenek maiatzaren 5era arte izango dute tartea izena emateko. 10 euro balio du inskripzioak eta bete behar den agiria www.aiarakoudala.eus webgunean dago.

KULTURA · CULTURA

San Isidro Txiki

El día 15 de mayo el Ayuntamiento ofertará un servicio sociocultural y lúdico para menores de entre 4 y 12 años que quieran pasar la mañana conociendo la festividad de San Isidro. El horario será de 9:00 a 14:00. La idea es que, con la conciliación como eje, puedan disfrutar de la feria, de talleres infantiles y de actividades durante la mañana. El precio para participar será de 5 euros, y para ello habrá que rellenar la hoja de inscripción.

Aiarako Udalak umeentzako San Isidro Txiki zerbitzua eskainiko du maiatzaren 15ean, haurrek ere jaia eta azoka bizi dezaten, baina eurentzako ekintzekin. Jarduerak 5 euro balioko du eta izen-emate orria bete beharra dago.

ELKARRIZKETA · ENTREVISTA

IKER LARRAZABAL

(PILOTARIA)

OLABEZARREKO GAZTEAK HILABETE ZIRRARAGARRIAK BETE DITU URTEA HASI ZENETIK. IZAN ERE, BIKOTEKAKO PROMOZIO TXAPELKETA IRABAZI DU ETA ZENBAIT ASTEZ MIKEL URRUTIKOETXEA ORDEZKATU ZUEN. HORI GUZTIA DELA ETA, SAN PRUDENTZIO JAIETAKO PREGOILARIA IZANGO DA LASTER.

Este año has sido elegido pregonero de Fiestas de San Prudencio. ¿Cómo has recibido la designación?

No me lo esperaba de ninguna de las maneras. A decir verdad, tener la responsabilidad de ser pregonero me pone bastante más nervioso que una final (risas). Por el momento, no sé exactamente qué voy a decir, tengo que escribirlo. En cualquier caso, estoy feliz y me parece una propuesta divertida.

Amurrioartzat jotzen zaitu jendeak, oro har, baina Olabezarrekoa zara. Zer da zuretzat aiarara izatea? Zerk lotzen zaitu herrira?

Txikitatik hazi izan naiz Aiaran. Etxaurren Ikastolan ikasi dut eta oso gertukoa sentitzen dut herria. Nire aita Olabezarrekoa da. Oso herri txikia da, baina bertan ditut nire familia eta lagunak. Lotura estua dut herriarekin, bai.

En 2023 has alcanzado varios hitos. Has sido campéon de Promoción por parejas y has logrado lo que un pelotari alavés no conseguía desde hace 20 años. ¿Cómo te has sentido?

Extremadamente feliz, ya que la txapela ha sido el resultado del trabajo que he realizado. Creo que tanto Iosu Eskiroz como yo nos hemos entendido a la perfección, hemos formado una buena pareja y los resultados están

"Me pone más nervioso el pregón que jugar una final (risas), pero me parece una propuesta divertida".

más que a la vista. En el frontón Labrit apareció muchísima gente para vernos, eso fue increíble. De hecho, nuestra final ha producido una cierta expectación y eso es algo a celebrar.

Horrez gain, elitera itzuli zara, Mikel Urrutikoetxearen tokia hartuta, nolakoa izan da esperientzia?
Oso urduri nengoen lehenengo mailan debutatu nuenean; baina uste dut asko ikasi dudala lehenengo mailan jokatu ditudan hiru partidetan. Partidetan hobeto moldatzen ikasi dut, nire urduritasunak lantzen, eta, batez ere ikasi dut une bakoitzean egin behar nuen lanean zentratzen.

Esos partidos que has jugado han sido particularmente difíciles y has tenido enfrente, entre otros, a Mikel Albisu. ¿Cómo ha sido competir con esos jugadores? ¿En qué lo has percibido?
Tienen un nivel muy alto y todos los pelotaris que están en esa categoría son muy buenos, también los que se han quedado fuera de competición por parejas. Para mí ha sido una experiencia excepcional poder jugar contra los profesionales que he admirado desde pequeño.

Hala ere, 2020an itxialdia bukatuta, eliteko partidak ere jokatu zenituen Olaizolaren kontra, adibidez. Bi urte igarota, zein ezberdintasun sumatu dituzu 2020ko esperientzia horien eta azken hila-

"Oso urduri nengoen lehenengo mailan debuta egin nuenean, baina aldi berean, asko ikasi nuen."

beteko partiden artean?
Orain fisikoki askoz hobeto sentitzen naiz, eta defentsan oso ondo ikusten dut nire burua. Lehenengo urteetan burugogorragoa nintzen. Asko tematzen nintzen gauza batzuk egiterakoan, hauek txarto egin arren. Orain gehiago pentsatzen dut une bakoitzean zer egiten dudan.

¿Cuál va a ser ahora tu próximo reto?
Una vez finalizada la competición por parejas, me quiero centrar en el manomanista, ya que me gustaría alcanzar la final en esta competición también.

Nolakoa da zure entrenamenduen egunerokoa?
Buruz burukoarekin aldatu egin dut zertxobait entrenatzeko

"Lo primero que hay que tener claro es que las txapelas no garantizan nada. Hay que entrenar y trabajar sin descanso. Esa es, en realidad, la clave para llegar hasta donde he llegado y es evidente que en el futuro será así también".

modua. Entrenamendu fisikoak gehiago lantzen ditut orain. Astelehen eta asteazkenetan egiten dut entrenamendu fisikoa, prestatzaile baten laguntzaz. Astearte eta ostegunetan, ordea, pilotan aritzen naiz; ariketa desberdinak eginez edo partidak jokatuz. Gero, arratsaldetan bestelako jarduera batzuk egiten ditut nire kabuz.

Para alcanzar el nivel al que has llegado has tenido que ir ganando campeonatos desde muy joven. ¿A medida que ibas acumulando txapelas pensabas que tendrías esta trayectoria?
Lo primero que hay que tener claro es que las txapelas no te van a garantizar nada. Hay que entrenar y trabajar sin descanso. Esa es, en realidad, la clave para llegar hasta donde lo he hecho y es evidente que en el futuro será así también.

Aiarako Jaietan parte hartzeko aukera izango duzu edo kirolari profesionalaren baldintzek ez dizute ahalbidetuko?
Bai, noski, aterako naiz Aiarako Jaietan! Uste dut gauza interesgarri asko daudela egiteko egun horietan eta ni bertan izango naiz, zalantzarik gabe!

BOTIKAK · FARMACIAS

APIRILEKO GUARDIAK GUARDIAS ABRIL

1 FERNANDEZ
2 FERNANDEZ
3 PEREDA
4 PEREZ
5 HERNANDEZ
6-10 IBARROLA
11 FERNANDEZ
12 YARZA
13 PEREZ
14-16 HERNANDEZ
17 PEREDA
18 IBARROLA
19 YARZA
20 FERNANDEZ
21-23 CACERES
24 PEREZ
25 HERNANDEZ
26 PEREDA
27 CACERES
28-30 YARZA

MAIATZEKO GUARDIAK GUARDIAS MAYO

1 PEREZ
2 IBARROLA
3 FERNANDEZ
4 HERNANDEZ
5-7 PEREDA
8 CACERES
9 YARZA
10 FERNANDEZ
11 IBARROLA
12-14 PEREZ
15 HERNANDEZ
16 PEREDA
17 CACERES
18 YARZA
19-21 FERNANDEZ
22 IBARROLA
23 PEREZ
24 HERNANDEZ
25 PEREDA
26-28 CACERES
29 YARZA
30 FERNANDEZ
31 IBARROLA

EKAINEKO GUARDIAK GUARDIAS JUNIO

1 PEREZ
2-4 HERNANDEZ
5 PEREDA
6 CACERES
7 YARZA
8 FERNANDEZ
9-11 IBARROLA
12 PEREZ
13 HERNANDEZ
14 PEREDA
15 CACERES
16-18 YARZA
19 FERNANDEZ
20 IBARROLA
21 PEREZ
22 HERNANDEZ
23-25 PEREDA
26 CACERES
27 YARZA
28 FERNANDEZ
29 IBARROLA
30 PEREZ

UZTAILEKO GUARDIAK GUARDIAS JULIO

1-2 PEREZ
3 HERNANDEZ
4 PEREDA
5 CACERES
6 YARZA
7-9 FERNANDEZ
10 IBARROLA
11 PEREZ
12 HERNANDEZ
13 PEREDA
14-16 CACERES
17 YARZA
18 FERNANDEZ
19 IBARROLA
20 PEREZ
21-23 HERNANDEZ
24 CACERES
25 PEREDA
26 YARZA
27 FERNANDEZ
28-30 IBARROLA
31 PEREZ

Las guardias de 2022 pueden estar sujetas a ligeros cambios/ 2022ko guardiek aldaketa txikiak izan ditzakete

GARRAIOA · TRANSPORTE

AUTOBUSA AUTOBÚS

IRTEERA: Artziniega
SALIDA: Artziniega

IRTEERA: Okondo
SALIDA: Okondo

IBILBIDEA RUTA: Artziniega, Lanteno, Menagarai Arespalditza, Murga, Izoria, Amurrio, Laudio, Okondo.

ARTZINIEGA-OKONDO

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes
6:25 15:20
7:45 16:15
9:35 18:50
11:35 20:50
14:20

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
9:20
14:20
16:25
21:25

OKONDO-ARTZINIEGA

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes
07:15 16:20
08:35 17:10
10:40 17:50
13:25 19:50
15:20 21:50

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
8:20
13:20
15:25
20:25

TRENA TREN

URDUÑA-BILBO (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes
8:13
10:53
15:43
16:53
18:33

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
10:33
13:33
16:33
18:38
21:38

BILBO-URDUÑA (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes
8:18
10:18
13:28
18:20
19:58

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
11:38
13:38
18:08
20:38
21:38

*Trenen ordutegi guztiak
* Todos los horarios de trenes www.renfe.com

TELEFONOAK · TELÉFONOS

ANBULATORIOA.....945 025 009
AMBULATORIO LUIAONDO....945 393 864
AMBULATORIO RESPALDIZA...945 399 332

UDALETXEA..... 945 399 013
AYUNTAMIENTO

AIARAKO KUADRILA..... 945 399 122
CUADRILLA DE AYALA
AIARATUR.....945 034 930

AIARAKO SUHILTZAILEAK.....94 672 6565
BOMBEROS DE AYALA
ETXAURREN IKASTOLA.....945 399 287

ERTZAINTZA(LAUDIO) 94 406 3860

GENERO INDARKERIAREN
BIKTIMEN ARRETA
ZERBITZUA.....900 180 414

GALDAKAO OSPITALEA.....94 400 700
HOSPITAL DE GALDAKAO

RENFE.....902 320 320
RENFE

LA UNIÓN AUTOBUSAK.....945 264 626
AUTOBUSES LA UNIÓN

BIZKAIBUS.....902 222 265
BIZKAIBUS

TAXI.....678 351 921
TAXI A DEMANDA..... 945 890 393

ARABAKO FORU ALDUNDIA...945 181818
DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA

SARAUBE ALDIZKARIA.....722 134 322
REVISTA SARAUBE

Servicio de autobuses

El Ayuntamiento de Ayala va a poner a disposición de las personas que quieran participar en fiestas de San Prudencio un servicio de transporte público, para que eviten coger el coche. Esta opción se podrá utilizar el jueves, el viernes y el sábado. El recorrido de ida será, por un lado, Artziniega (20:30), Llanteno (20:40), Menagarai (20:45), Ibaguen (20:55) y Respaldiza (21:00) y por otro, Laudio (21:20), Luiaondo (21:30), Amurrio (21:40), Murga (21:50) y Respaldiza (22:00).

El regreso, en cambio comenzará en Respaldiza (04:00) para dirigirse a Ibaguen (04:10), Menagarai (04:20), Llanteno (04:30) y Artziniega (04:40). A las 05:00 el autobús emprenderá su camino desde Respaldiza hacia Murga (05:10), Amurrio (05:20), Luiaondo (05:30) y Laudio (05:40).

Aiarako Udalak autobus zerbitzua eskainiko du sanprudentzioetan. Hain zuzen, ostegunean, ostiralean eta larunbatean udalerriko hainbat lekutatik eta inguruko herrietatik igaroko da doako garraioa. Helburua da jendeak autoa hartzea ekiditea bide segurtasuna indartzeko.

Aiarako jaiak 2023

· SAN PRUDENTZIO ·

Apirilak 27, osteguna
JUEVES 27 DE ABRIL

19:00 Pregoia eta txupinazoa
Pregon y Txupinazo.
- Pregoia Iker Larrazabalen eskutik.
- Portada lehiaketaren irabazleari saria ematea.
- Txupinazo ofiziala
- Prontxiri ongietorria egitea.

19:30 Aiara Dantza Taldea
Fanfarre-emanaldia
22:00 Luhartz + DJ Ohian Vega

Apirilak 28, ostirala
VIERNES 28 DE ABRIL

10:30 Kalejira
11:00 Eskualdeko produktuen azoka
Mercado de productos comarcal
12:00 Meza San Prudentzioren omenez.
Misa en honor a San Prudencio.
13:00 Danborrada Etxaurren Ikastolaren eskutik
Tamborrada por parte de la ikastola etxaurren
17:00 Pilota-festibala Luiaondon
Festival de Pelota en Luiaondo
19:00 Puro Relajo taldearen emanaldia
Actuación del grupo Puro relajo
22:00 dantzaldia Placton taldearen eskutik
Jarraian DJ Markelin

Apirilak 29, larunbata
SÁBADO 29 DE ABRIL

11:30-14:00 Haurrentzako parkea
Parque infantil
12:00 Haurrentzako tailerra
Taller infantil
16:00-18:30 Haurrentzako parkea
Parque infantil
16:30 XLII. Jesús Isasi Memoriala Txirrindularitza lasterketa (kadeteak)
XLII Gran Premio Ciclista Memorial Jesús Isasi (Cadetes)
17:00 Haurrentzako tailerra
Taller infantil
18:00-20:00 Boloak botatzea Kexaako bolatokian.
Tirada de bolos en el bolatoki de Kexaa.
19:00 Xaibor
22:00 Akerbeltz taldea
Jarraian DJ A&B

Apirilak 30, igandea
DOMINGO 30 DE ABRIL

9:00 Erakusketarako txakurren Arabako Open txapelketa.
Open de Alava de perros de muestra.
13:00 Meza
Misa
11.00-13:00 Boloak botatzea Kexaan.
Tirada de bolos en Kexaa.
13:30 batukada feminista eta poteoa
12:45 Emakumezkoen herri-kirolen erakusketa
Exihibición de deporte rural femenin
14:30 Adinekoen XXVIII. Eguna, musikarekin girotuta
Celebración del XXVIII Día de las personas mayores amenizado con musica
17:30-18:30 Gora bihotzak taldearen emanaldia
Actuación Gora bihotzak
19:30 Patxi Perez
20:00 Odolki-jate herrikoia
Morcillada popular

Aiarako Udala
Ayuntamiento de Ayala

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA